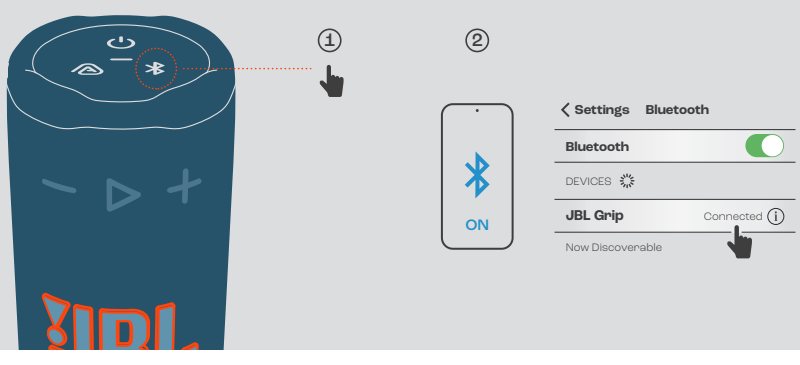
# WHAT'S IN THE BOX

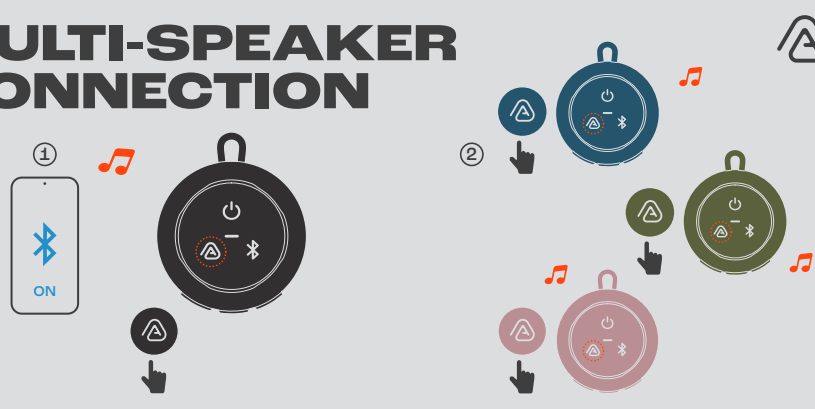
Charge the speaker before first use.

# BLUETOOTH PAIRING




# PLAY

# MULTI-SPEAKER CONNECTION




# APP

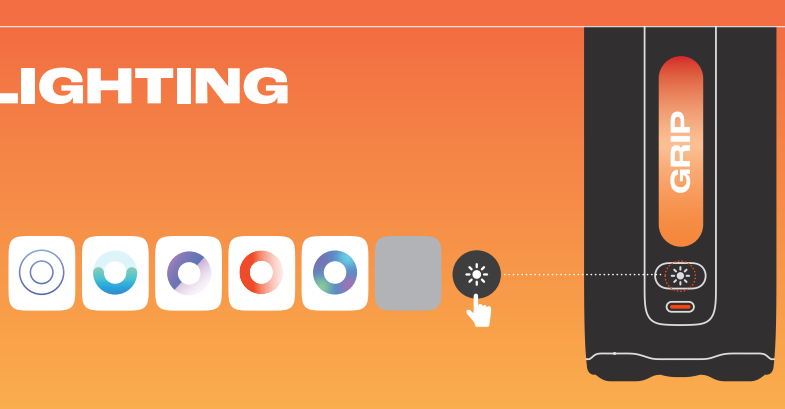
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

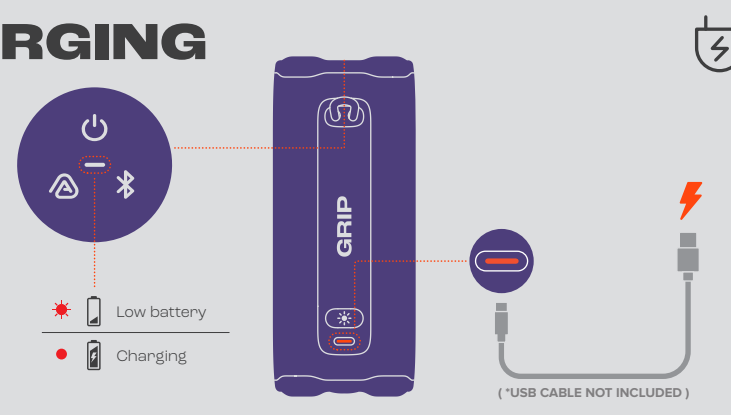
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

# LIGHTING

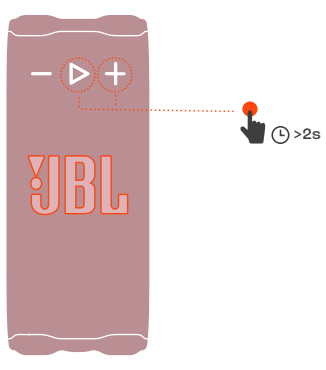



Apply lightshow presets and more with the JBL PORTABLE app.

# CHARGING

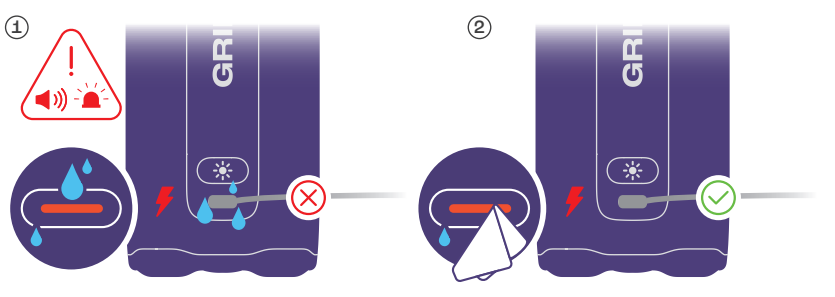



# FACTORY RESET




# WATERPROOF DUSTPROOF IP68

# WARNING!




With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not change your speaker until it is completely dry and clean.

# TECH SPEC

| | | | |
|---|---|---|---|
| Transducers: | 43 x 80 mm full range | Bluetooth® profile: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Output power: | 16 W RMS | Bluetooth® transmitter frequency range: | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| Frequency response: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Bluetooth® transmitter power: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Signal-to-noise ratio: | > 80 dB (A-Weighted) | Bluetooth® transmitter modulation: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Battery type: | Li-ion 10.01 Wh (equivalent to 3.85 V / 2600 mAh) | Product dimensions (W x H x D): | 64 x 152.5 x 65.2 mm / 2.52 x 6 x 2.56" |
| Battery charge time: | 3 hours (5 V / 3 A) | Net weight: | 0.385 kg / 0.849 lbs |
| Music play time: | up to 14 hours (dependent on volume level and audio content) | Packaging dimensions (W x H x D): | 81 x 167.5 x 90.5 mm / 3.19 x 6.59 x 3.56" |
| Maximum operation temperature: | 45 °C | Gross weight: | 0.54 kg / 1.19 lbs |
| Bluetooth® version: | 5.4 | | |

## FR

**CONTENU DE LA BOÎTE** (Chargez l'enceinte avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **ÉCLAIRAGE** (Appliquez des préréglages de jeu de lumière et bien plus avec l'application JBL PORTABLE.) | **CHARGE** (Batterie faible | Charge | *Câble USB non inclus) | **RÉINITIALISATION D'USINE** | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68** | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne changez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

**SPÉC. TECHNIQUES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Transducteurs : | 43 x 80 mm pleine gamme | Version Bluetooth® : | 5.4 |
| Puissance de sortie : | 16 W RMS | Profils Bluetooth® : | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Réponse en fréquence : | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Rapport signal sur bruit : | > 80 dB (pondéré A) | Puissance de l'émetteur Bluetooth® : | ≤ 12 dBm (PIRE) |
| Type de batterie : | Li-ion 10,01 Wh (équivalente à 3,85 V / 2600 mAh) | Modulation de l'émetteur Bluetooth® : | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Temps de charge de la batterie : | 3 heures (5 V / 3 A) | Dimensions du produit (L x H x P) : | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| Durée de lecture de la musique : | Jusqu'à 14 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio) | Poids net : | 0,385 kg / 0,849 lbs |
| Température de fonctionnement maximale : | 45 °C | Dimensions de l'emballage (L x H x P) : | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| | | Poids brut : | 0,54 kg / 1,19 lbs |

## DA

**HVAD ER DER I ÆSKEN** (Oplad højtaleren før første brug.) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **APPEN** (Brug JBL PORTABLE-appen til højtalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **LYS** (Anvend forudindstillinger for lysshow og mere med JBL PORTABLE-appen.) | **OPLADNING** (Lavt batteriniveau | Oplader | *USB-kabel medfølger ikke) | **FABRIKSNULSTILLING** | **VANDTÆT / STØVTÆT IP68** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højtaleren, før den er helt tør og ren.)

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Transducere: | 43 x 80 mm fuldtone | Bluetooth®-senderfrekvensområde: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Udgangseffekt: | 16 W RMS | Bluetooth®-sendereffekt: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Frekvensområde: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Bluetooth®-sendermodulation: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Signal-til-støjforhold: | >80 dB (A-Vægtet) | Produktets mål (B x H x D): | 64 x 152,5 x 65,2 mm |
| Batteritype: | Li-ion 10,01 Wh (svarende til 3,85 V / 2600 mAh) | Nettovægt: | 0,385 kg |
| Batteriopladningstid: | 3 timer (5 V/3 A) | Emballagens mål (B x H x D): | 81 x 167,5 x 90,5 mm |
| Musikspilletid: | op til 14 timer (afhænger af lydstyrke og indhold) | Bruttovægt: | 0,54 kg |
| Maksimal driftstemperatur: | 45°C | | |
| Bluetooth®-version: | 5.4 | | |
| Bluetooth®-profil: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 | | |

## DE

**VERPACKUNGSINHALT** (Lade den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch auf.) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **APP** (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **BELEUCHTUNG** (Nutze die Lichtshow-Voreinstellungen und mehr mit der JBL PORTABLE App.) | **AUFLADEN** (Akku schwach | Wird geladen | *USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN** | **WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68** | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

**TECHNISCHE DATEN**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lautsprechertreiber: | 43 x 80 mm (Vollbereich) | Bluetooth®-Profil: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Ausgangsleistung: | 16 W RMS | Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: | 2400 MHz – 2483,5 MHz |
| Frequenzgang: | 70 Hz – 20 kHz (-6 dB) | Bluetooth®-Übertragungsleistung: | ≤12 dBm (EIRP) |
| Rauschabstand: | > 80 dB (A-bewertet) | Bluetooth®-Übertragungsmodulation: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Akku-Typ: | Lithium-Ionen 10,01 Wh (gleichwertig zu 3,85 V, 2600 mAh) | Produktabmessungen (B x H x T): | 64 x 152,5 x 65,2 mm |
| Akkuladedauer: | 3 Stunden (5 V/3 A) | Nettogewicht: | 0,385 kg |
| Musikwiedergabezeit: | bis zu 14 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt) | Abmessungen Verpackung (B x H x T): | 81 x 167,5 x 90,5 mm |
| Maximale Betriebstemperatur: | 45 °C | Bruttogewicht: | 0,54 kg |
| Bluetooth®-Version: | 5.4 | | |

## EL

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ** (Φορτίστε το ηχείο πριν από την πρώτη χρήση.) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΩΤΙΣΜΟΣ** (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλογές του φωτισμού και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (Χαμηλή στάθμη μπαταρίας | Φόρτιση | *Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Μετατροπείς: | 43 x 80 mm πλήρους εύρους | Έκδοση Bluetooth®: | 5.4 |
| Ισχύς εξόδου: | 16 W RMS | Προφίλ Bluetooth®: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Συχνότητα απόκρισης: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Αναλογία σήματος προς θόρυβο: | > 80 dB (A-σταθμισμένο) | Ισχύς πομπού Bluetooth®: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Τύπος μπαταρίας: | Ιόντων λιθίου 10,01 Wh (ισοδύναμη με 3,85 V / 2600 mAh) | Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: | 3 ώρες (5 V / 3 A) | Διαστάσεις προϊόντος (Π x Y x B): | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής: | έως 14 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής) | Καθαρό βάρος: | 0,385 kg / 0,849 lbs |
| Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: | 45 °C | Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Y x B): | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| | | Μικτό βάρος: | 0,54 kg / 1,19 lbs |

## ES

**CONTENIDO DE LA CAJA** (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **ILUMINACIÓN** (Aplica configuraciones predefinidas del juego de luces y mucho más con la aplicación JBL PORTABLE.) | **CARGA** (Batería baja | Carga | *No se incluye el cable USB) | **REINICIO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA** | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | ¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Transductores: | 43 x 80 mm (gama completa) | Versión de Bluetooth®: | 5.4 |
| Potencia de salida: | 16 W RMS | Perfil de Bluetooth®: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Respuesta en frecuencia: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Relación señal-ruido: | > 80 dB (ponderación A) | Potencia del transmisor Bluetooth®: | ≤12 dBm (PIRE) |
| Tipo de batería: | De iones de litio, 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V/2600 mAh) | Modulación del transmisor Bluetooth®: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Tiempo de carga de la batería: | 3 horas (5 V/3 A) | Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.): | 64 x 152,5 x 65,2 mm |
| Tiempo de reproducción de música: | hasta 14 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio) | Peso neto: | 0,385 kg |
| Temperatura máxima de funcionamiento: | 45 °C | Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.): | 81 x 167,5 x 90,5 mm |
| | | Peso bruto: | 0,54 kg |

## FI

**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ** (Lataa kaiutin ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **SOVELLUS** (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.) | **VALAISTUS** (Käytä valoshow-esiasetuksia ja muuta JBL PORTABLE sovelluksen avulla.) | **LATAUTUU** (Akku vähissä | Lataus | *USB-kaapeli ei sisälly) | **TEHDASASETUSTEN PALAUTUS** | **VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68** | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

**TEKNISET TIEDOT**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kaiutinelementit: | 43 x 80 mm koko alue | Bluetooth® -profiili: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Lähtöteho: | 16 W RMS | Bluetooth® -lähettimen taajuusalue: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Taajuusvaste: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Bluetooth® -lähettimen teho: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Signaali-kohinasuhde: | > 80 dB (A-painotettu) | Bluetooth®-lähettimen modulaatio: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Akkutyyppi: | Li-ioni 10,01 Wh (vastaa 3,85 V / 2600 mAh) | Tuotteen mitat (L x K x S): | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| Akun latausaika: | 3 tuntia (5 V / 3 A) | Nettopaino: | 0,385 kg / 0,849 paunaa |
| Musiikin toistoaika: | jopa 14 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä) | Pakkauksen mitat (L x K x S): | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| Maksimi käyttölämpötila: | 45°C | Bruttopaino: | 0,54 kg / 1,19 paunaa |
| Bluetooth® -versio: | 5.4 | | |

## HU

**A DOBOZ TARTALMA** (Használat előtt töltse fel a hangszórót.) | **BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS** | **LEJÁTSZÁS** | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **ALKALMAZÁS** (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **VILÁGÍTÁS** (Alkalmazzon fényshow-előbeállításokat és még sok mást a JBL PORTABLE alkalmazással.) | **TÖLTÉS** (Akkumulátor töltöttsége alacsony | Töltés | *Az USB-kábel nincs mellékelve) | **GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS** | **VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68** | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a szakadozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Transzduktorok: | 43 x 80 mm teljes tartomány | Bluetooth®-profil: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Kimeneti teljesítmény: | 16 W RMS | Bluetooth®-adó frekvenciatartománya: | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| Frekvencia-jelleggörbe: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Bluetooth®-adó teljesítménye: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Jel-zaj arány: | > 80 dB (A-súlyozott) | Bluetooth®-adó modulációja: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Akkumulátor típus: | Lítium-ion 10,01 Wh (ami 3,85 V / 2600 mAh-nak felel meg) | Termék mérete (Sz x Ma x Mé): | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| Akkumulátor töltési idő: | 3 óra (5 V / 3 A) | Nettó tömeg: | 0,385 kg / 0,849 font |
| Zenelejátszási idő: | akár 14 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően) | Csomag mérete (Sz x Ma x Mé): | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| Maximális üzemi hőmérséklet: | 45 °C | Bruttó tömeg: | 0,54 kg / 1,19 font |
| Bluetooth®-verzió: | 5.4 | | |

## IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **ILLUMINAZIONE** (Applica i giochi di luce preimpostati ed altro ancora con l'app JBL PORTABLE.) | **RICARICA** (Batteria scarica | In carica | *Cavo USB non incluso) | **RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE** | **RESISTENTE ALL'ACQUA ED ALLA POLVERE IP68** | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

**SPECIFICHE TECNICHE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Trasduttori: | 43 x 80 mm a gamma intera | Versione Bluetooth®: | 5.4 |
| Potenza in uscita: | 16 W RMS | Profilo Bluetooth®: | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| Risposta in frequenza: | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| Rapporto segnale-rumore: | > 80 dB (pesato-A) | Potenza del trasmettitore Bluetooth®: | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| Tipo di batteria: | Ioni di litio 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V / 2600 mAh) | Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| Tempo di carica della batteria: | 3 ore (5 V / 3 A) | Dimensioni del prodotto (L x A x P): | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| Autonomia in riproduzione musicale: | fino a 14 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) | Peso netto: | 0,385 kg / 0,849 lbs |
| Temperatura d'esercizio massima: | 45°C | Dimensioni dell'imballo (L x A x P): | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| | | Peso lordo: | 0,54 kg / 1,19 lbs |

## NL

**VERPAKKINGSINHOUD** (Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN | AFSPELEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **VERLICHTING** (Pas lichtshowpresets en meer toe met de JBL PORTABLE app.) | **OPLADEN** (Zwakke batterij | Opladen | *USB-kabel niet inbegrepen) | **FABRIEKSINSTELLINGEN | WATERDICHT STOFDICHT IP68 | WAARSCHUWING!** (De USB-C opladbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Omvormers:** | 43 x 80 mm volledig bereik | **Bluetooth® profiel:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **Uitgangsvermogen:** | 16 W RMS | **Bluetooth® zenderfrequentiebereik:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **Frequentierespons:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth® zendervermogen:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **Signaal-ruisverhouding:** | > 80 dB (A-gewogen) | **Bluetooth® zendermodulatie:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Type batterij:** | Li-ion 10,01 Wh (gelijk aan 3,85 V / 2600 mAh) | **Productafmetingen (B x H x D):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2.52 x 6 x 2.56" |
| **Oplaadtijd batterij:** | 3 uur (5 V / 3 A) | **Netto gewicht:** | 0,385 kg / 0.849 lbs |
| **Muziekspeeltijd:** | tot 14 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud) | **Afmetingen verpakking (B x H x D):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3.19 x 6.59 x 3.56" |
| **Maximale bedrijfstemperatuur:** | 45°C | **Bruto gewicht:** | 0,54 kg / 1.19 lbs |
| **Bluetooth® versie:** | 5.4 | | |

## NO

**ESKENS INNHOLD** (Høyttaleren skal lades før første gangs bruk.) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL AV | FLERHØYTTALERTILKOBLING | APP** (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **BELYSNING** (Bruk forhåndsinnstillinger for lysshow m.m. med JBL PORTABLE-appen.) | **LADER** (Lavt batterinivå | Lader | *USB-kabel medfølger ikke) | **TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGENE | VANNTETT STØVTETT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

**TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Høyttalerelementer:** | 43 x 80 mm fulltone | **Bluetooth®-senderens frekvensområde:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Utgangseffekt:** | 16 W RMS | **Bluetooth®-senderens effekt:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **Frekvensrespons:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth®-senderens modulasjon:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Signal-til-støy-forhold:** | > 80 dB (A-vektet) | **Produktmål (B x H x D):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| **Batteritype:** | Li-ion 10,01 Wh (tilsvarende 3,85 V / 2600 mAh) | **Nettovekt:** | 0,385 kg / 0,849 pund |
| **Ladetid for batteri:** | 3 timer (5 V / 3 A) | **Emballasjemål (B x H x D):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| **Musikkavspillingstid:** | opptil 14 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold) | **Bruttovekt:** | 0,54 kg / 1,19 pund |
| **Maks. driftstemperatur:** | 45°C | | |
| **Bluetooth®-versjon:** | 5.4 | | |
| **Bluetooth®-profil:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 | | |

## PL

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU** (Naładuj głośnik przed pierwszym użyciem.) | **PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA** (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **OŚWIETLENIE** (Zastosuj wstępne ustawienia pokazu świateł i nie tylko, używając aplikacji JBL PORTABLE.) | **ŁADOWANIE** (Niski poziom akumulatora | Ładowanie | *Kabel USB jest sprzedawany osobno) | **PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY IP68) | OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Przetworniki:** | 43 x 80 mm, pełnozakresowe | **Wersja Bluetooth®:** | 5.4 |
| **Moc wyjściowa:** | 16 W RMS | **Wersja profilu Bluetooth®:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **Pasmo przenoszenia:** | 70 Hz – 20 kHz (-6 dB) | **Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:** | 2400 MHz – 2483,5 MHz |
| **Stosunek sygnału do szumu:** | > 80 dB (A ważony) | **Moc nadajnika Bluetooth®:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **Akumulator:** | Litowo-jonowy 10,01 Wh (odpowiednik 3,85 V / 2600 mAh) | **Modulacja nadajnika Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Czas ładowania akumulatora:** | 3 godz. (5 V / 3 A) | **Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52" x 6" x 2,56" |
| **Czas odtwarzania muzyki:** | do 14 godz. (zależy od ustawień głośności i treści audio) | **Masa netto:** | 0,385 kg / 0,849 funta |
| **Maks. temperatura robocza:** | 45°C | **Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19" x 6,59" x 3,56" |
| | | **Masa brutto:** | 0,54 kg / 1,19 funta |

## PT-BR

**CONTEÚDO DA CAIXA** (Carregue a caixa de som antes de usar pela primeira vez.) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | REPRODUZIR | MÚLTIPLAS CONEXÕES | APLICATIVO** (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **ILUMINAÇÃO** (Aplique predefinições de show de luzes e muito mais com o aplicativo JBL PORTABLE.) | **CARREGAR** (Bateria fraca | Bateria carregando | *Cabo USB não incluído) | **RESTAURA CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA | IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA | ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Transdutores:** | 43 x 80 mm full range | **Perfil Bluetooth®:** | A2DP 1.4 e AVRCP 1.6 |
| **Potência de saída:** | 16 W RMS | **Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Resposta de frequência:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Potência de transmissão Bluetooth®:** | ≤12 dBm (EIRP) |
| **Relação sinal-ruído:** | > 80 dB (ponderado A) | **Modulação do transmissor Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK |
| **Tipo de bateria:** | Íon-lítio de 10,01 Wh (equivale a 3,85 V/2600 mAh) | **Dimensões do produto (L x A x P):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm/ 2,52" x 6" x 2,56" |
| **Tempo de carga da bateria:** | 3 horas (5 V/3 A) | **Peso líquido:** | 0,385 kg/0,849 lbs |
| **Tempo de reprodução de música:** | até 14 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio) | **Dimensões da embalagem (L x A x P):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19" x 6,59" x 3,56" |
| **Temperatura máxima de operação:** | 45°C | **Peso bruto:** | 0,54 kg/1,19 lbs |
| **Versão Bluetooth®:** | 5.4 | | |

## RO

**CE CONȚINE CUTIA** (Încărcați difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ASOCIEREA BLUETOOTH | REDAREA | CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE | APLICAȚIA** (Folosiți aplicația JBL PORTABLE pentru configurarea difuzorului și actualizarea software-ului.) | **ILUMINARE** (Aplicați jocuri de lumini presetate și multe altele din aplicația JBL PORTABLE.) | **ÎNCĂRCAREA** (Baterie scăzută | Încărcare | *Cablul USB nu este furnizat) | **RESETARE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ | REZISTENȚĂ LA APĂ, REZISTENȚĂ LA PRAF IP68 | AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Traductoare:** | 43 x 80 mm gamă completă | **Profil Bluetooth®:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **Putere de ieșire:** | 16 W RMS | **Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Răspuns în frecvență:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Putere transmițător Bluetooth®:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **Raport semnal-zgomot:** | > 80 dB (ponderat A) | **Modulație transmițător Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Tip baterie:** | Li-ion 10,01 Wh (echivalentul a 3,85 V/2600 mAh) | **Dimensiuni produs (l x h x A):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm/ 2,52" x 6" x 2,56" |
| **Durata de încărcare a bateriei:** | 3 ore (5 V/3 A) | **Greutate netă:** | 0,385 kg/0,849 lbs |
| **Durata de redare a muzicii:** | până la 14 ore (în funcție de nivelul de volum și de conținutul audio) | **Dimensiuni ambalaj (l x h x A):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19" x 6,59" x 3,56" |
| **Temperatură maximă de funcționare:** | 45 °C | **Greutate brută:** | 0,54 kg/1,19 lbs |
| **Versiune Bluetooth®:** | 5.4 | | |

## SV

**DETTA FINNS I LÅDAN** (Ladda högtalaren före första användningen.) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA UPP | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP** (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **BELYSNING** (Använd förinställningar för ljusshow och mycket mer med JBL PORTABLE-appen.) | **LADDNING** (Låg batterinivå | Laddar | *USB-kabel ingår ej) | **FABRIKSÅTERSTÄLLNING | VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Element:** | 43 x 80 mm fullregister | **Bluetooth®-version:** | 5.4 |
| **Uteffekt:** | 16 W RMS | **Bluetooth®-profil:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **Frekvensomfång:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Signal/brus-förhållande:** | > 80 dB (A-viktat) | **Bluetooth®-sändarens effekt:** | ≤12 dBm (EIRP ) |
| **Batterityp:** | Litiumjon 10,01 Wh (motsvarande 3,85 V/2600 mAh) | **Bluetooth®-sändarens modulering:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Laddningstid för batteriet:** | 3 timmar (5 V/3 A) | **Produktmått (B x H x D):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm |
| **Musikuppspelningstid:** | upp till 14 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll) | **Nettovikt:** | 0,385 kg |
| **Max drifttemperatur:** | 45°C | **Förpackningens mått (B x H x D):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm |
| | | **Bruttovikt:** | 0,54 kg |

## TR

**KUTU İÇERİĞİ** (Hoparlörü ilk kullanımdan önce şarj edin.) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNAT | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | UYGULAMA** (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **AYDINLATMA** (JBL PORTABLE uygulamasıyla ışık gösterisi ön ayarlarını ve daha fazlasını uygulayın.) | **ŞARJ ETME** (Düşük Pil | Şarj etme | *USB kablosu dahil değildir) | **FABRİKA AYARLARI | SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68 | UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Dönüştürücüler:** | 43 x 80 mm tam aralık | **Bluetooth® profili:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **Çıkış gücü:** | 16 W RMS | **Bluetooth® iletici frekans aralığı:** | 2400 MHz - 2483,5 MHz |
| **Frekans aralığı:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth® iletici gücü:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **Sinyal-gürültü oranı:** | > 80 dB (A-Ağırlıklı) | **Bluetooth® iletici modülasyonu:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **Pil türü:** | Li-ion 10,01 Wh (3,85 V / 2600 mAh'ye eşdeğer) | **Ürün boyutları (G x Y x D):** | 64 x 152,5 x 65,2 mm / 2,52 x 6 x 2,56" |
| **Pil şarj süresi:** | 3 saat (5 V / 3 A) | **Net Ağırlık:** | 0,385 kg / 0,849 lbs |
| **Müzik çalma süresi:** | 14 saat kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir) | **Ambalaj boyutları (G x Y x D):** | 81 x 167,5 x 90,5 mm / 3,19 x 6,59 x 3,56" |
| **Maksimum çalışma sıcaklığı:** | 45 °C | **Brüt ağırlık:** | 0,54 kg / 1,19 lbs |
| **Bluetooth® sürümü:** | 5.4 | | |

## ZH-CN

**产品清单** (首次使用前请为扬声器充电。) | **蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | APP** (使用 JBL PORTABLE app 进行扬声器配置和软件升级。) | **灯光** (通过 JBL PORTABLE app 来进行灯光秀预设或者其他预设。) | **充电** (电池电量低 | 正在充电 | *不包含 USB 数据线) | **恢复出厂设置 | IP68 防水防尘 | 警告！** (有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥洁净之后方可充电。)

**技术规格**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **喇叭单元：** | 43 x 80 mm 全频 | **Bluetooth® 发射器频率范围：** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **输出功率：** | 16 W RMS | **Bluetooth® 发射器功率：** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **频率响应：** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth® 发射器调制：** | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| **信噪比：** | > 80 dB (A 加权声级) | **产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：** | 64 x 152.5 x 65.2 mm / 2.52 x 6 x 2.56" |
| **电池类型：** | 锂离子 10.01 Wh (相当于 3.85 V / 2600 mAh) | **净重：** | 0.385 kg / 0.849 lbs |
| **电池充电时间：** | 3 小时 (5 V / 3 A) | **包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：** | 81 x 167.5 x 90.5 mm / 3.19 x 6.59 x 3.56" |
| **音乐播放时间：** | 长达 14 小时 (取决于音量和音频内容) | **总重量：** | 0.54 kg / 1.19 lbs |
| **最高工作温度：** | 45 °C | | |
| **Bluetooth® 版本：** | 5.4 | | |
| **Bluetooth® 配置文件：** | A2DP 1.4、AVRCP 1.6 | | |

## ZH-TW

**包裝盒內物品** (首次使用前請先為喇叭充電。) | **藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式** (使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。) | **燈光** (使用 JBL PORTABLE 應用程式，開啟燈光秀設定等功能。) | **充電** (電池電量低 | 充電中 | *未隨附 USB 纜線) | **原廠重設 | 防水防塵 IP68 | 警告！** (藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。)

**技術規格**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **轉換器：** | 43 x 80 mm 全音域 | **Bluetooth® 發射機頻率範圍：** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **輸出功率：** | 16 W RMS | **Bluetooth® 發射機功率：** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **頻率回應：** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **Bluetooth® 發射機調變：** | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| **雜訊比：** | > 80 dB (A-加權) | **產品尺寸（寬 x 高 x 深）：** | 64 x 152.5 x 65.2 mm / 2.52 x 6 x 2.56" |
| **電池類型：** | 鋰離子 10.01 Wh (相當於 3.85 V / 2600 mAh) | **淨重：** | 0.385 kg / 0.849 lbs |
| **電池充電時間：** | 3 小時 (5 V / 3 A) | **包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：** | 81 x 167.5 x 90.5 mm / 3.19 x 6.59 x 3.56" |
| **音樂播放時間：** | 長達 14 小時 (取決於音量和音訊內容) | **總重量：** | 0.54 kg / 1.19 lbs |
| **最高工作溫度：** | 45 °C | | |
| **Bluetooth® 版本：** | 5.4 | | |
| **Bluetooth® 設定檔：** | A2DP 1.4、AVRCP 1.6 | | |

## JP

**同梱品** (初めて使用する前はスピーカーを充電してください。) | **BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ** (スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。) | **ライティング** (JBL PORTABLEアプリで、ライトショーのプリセットなどを使用します。) | **充電する** (バッテリー残量少 | 充電中 | *USBケーブルは別売です) | **初期化 | 防水・防塵仕様 IP68 | 警告！** (USB Type-Cの充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。)

**技術仕様**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **スピーカー構成：** | 43x80mmフルレンジ | **Bluetooth®プロファイル：** | A2DP 1.4、AVRCP 1.6 |
| **出力：** | 16W RMS | **Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：** | 2400MHz-2483.5MHz |
| **周波数特性：** | 70Hz-20kHz (-6dB) | **Bluetooth®対応トランスミッター出力：** | 12dBm以下 (EIRP) |
| **S/N比：** | 80dB超 (A特性) | **Bluetooth®対応トランスミッター変調：** | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK |
| **バッテリーの種類：** | リチウムイオンバッテリー 10.01Wh (3.85V/2600mAhに相当) | **製品寸法（幅x高さx奥行）：** | 64x152.5x65.2mm |
| **バッテリー充電時間：** | 約3時間 (5V/3A) | **製品重量：** | 約0.385kg |
| **音楽再生時間：** | 最大約14時間 (音量等使用状況により異なります) | **梱包寸法（幅x高さx奥行）：** | 81x167.5x90.5mm |
| **最大動作保証温度：** | 45 °C | **総重量：** | 約0.54kg |
| **Bluetooth®バージョン：** | 5.4 | | |

## KO

**구성품** (처음 사용하기 전에 스피커를 충전하세요.) | **BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱** (스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) | **조명** (JBL PORTABLE 앱에서 프리셋을 비롯한 다양한 라이트쇼를 살펴보십시오.) | **충전** (배터리 부족 | 충전 | *USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다) | **공장 초기화 | 방수 방진 IP68 | 경고!** (USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

**기술 사양**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **변환기:** | 43 x 80mm 풀레인지 | **Bluetooth® 프로필:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **출력 전원:** | 16W RMS | **Bluetooth® 송신기 주파수 범위:** | 2400MHz~2483.5MHz |
| **주파수 응답:** | 70Hz~20kHz (-6dB) | **Bluetooth® 송신기 출력:** | ≤12dBm(EIRP) |
| **신호 대 잡음비:** | >80dB(A-가중) | **Bluetooth® 송신기 변조:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **배터리 유형:** | 리튬 이온 10.01Wh(3.85V/2.600mAh에 해당) | **제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):** | 64 x 152.5 x 65.2mm/ 2.52 x 6 x 2.56" |
| **배터리 충전 시간:** | 3시간(5V/3A) | **순 중량:** | 0.385kg/0.849lbs |
| **음악 재생 시간:** | 최대 14시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐) | **패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):** | 81 x 167.5 x 90.5 mm / 3.19 x 6.59 x 3.56" |
| **최대 작동 온도:** | 45°C | **총 중량:** | 0.54kg/1.19lbs |
| **Bluetooth® 버전:** | 5.4 | | |

## MM

**ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ** (ပထမဦးဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ စက်ကာကို အားသွင်းပါ။) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည် | ဖွင့်ရန် | စက်တာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း | အက်ပ်** (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စက်တာ အသစ်စဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **မီးအလင်းရောင်** (မီးအလင်းရောင်ပြသမှုများအပြင် အခြားအရာများစွာကို JBL PORTABLE အက်ပ်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။) | **အားသွင်းခြင်း** (ဘတ္တရီအားနည်းနေပါသည် | အားသွင်းခြင်း | *USB ကြိုးမပါဝင်ပါ) | **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း | ရေနှင့် ဖုန်မှုနှင့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP68 | သတိပေးချက်။** (USB-C အားသွင်းကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသည်မှ ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

**အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ထရန်ဇာပျံများ–** | 43 x 80 မီလီမီတာ အကွာအဝေး အပြည့် | **ဘတ္တရီအားလျှော့ချိန်–** | 3 နာရီ (5 V / 3 A) |
| **အထွက်အား–** | 16 W RMS | **သီချင်းဖွင့်ချိန်–** | 14 နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်) |
| **ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်–** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်–** | 45 °C |
| **လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး–** | > 80 dB (A-အဆင့် အလေးချိန်) | **Bluetooth® ဗားရှင်း–** | 5.4 |
| **ဘတ္တရီအမျိုးအစား–** | လီ-အိုင်းယွန် 10.01 Wh (3.85 V / 2600 mAh နှင့် ညီမျှသည်) | **Bluetooth® ပရိုဖိုင်–** | A2DP 1.4ι AVRCP 1.6 |
| | | **Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကြိမ်နှုန်းအဆင့်–** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| | | **Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား–** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| | | **Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကူးပြောင်းမှု–** | GFSKι π/4 DQPSKι 8DPSK |
| | | **ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)–** | 64 x 152.5 x 65.2 မီလီမီတာ / 2.52 x 6 x 2.56 လက်မ |
| | | **အသားတင်အလေးချိန်–** | 0.385 ကီလိုဂရမ် / 0.849 ပေါင် |
| | | **ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)–** | 81 x 167.5 x 90.5 မီလီမီတာ / 3.19 x 6.59 x 3.56 လက်မ |
| | | **စုစုပေါင်းအလေးချိန်–** | 0.54 ကီလိုဂရမ် / 1.19 ပေါင် |

## AR

**محتويات العبوة** (اشحن السماعة قبل استخدامها لأول مرة.) | **الاقتران عبر تقنية BLUETOOTH | التشغيل | اتصال متعدد السماعات | التطبيق** (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) | **إضاءة** (طبق الإعدادات المسبقة لعرض الأضواء وغيرها من الإعدادات من تطبيق JBL PORTABLE.) | **جار الشحن** (بطارية منخفضة | جار الشحن | *كبل USB غير مرفق) | **إعادة ضبط المصنع | متوافق مع معيار IP68 لمقاومة الماء والغبار | تحذير!** (يوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

**المواصفات التقنية**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **المحولات:** | 43 x 80 مم (كامل النطاق) | **ملف تعريف Bluetooth®:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **قدرة الخرج:** | 16 واط قيمة فعّالة للتيار | **النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:** | 2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز |
| **استجابة التردد:** | 70 هرتز - 20 كيلو هرتز (-6 ديسيبل) | **قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:** | ≤ 12 ديسيبل ملي واط (EIRP) |
| **نسبة الإشارة إلى التشويش:** | > 80 ديسيبل (من الفئة أ) | **معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **نوع البطارية:** | ليثيوم أيون بوليمر 10.01 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.85 فولت، 2600 مللي أمبير/ساعة) | **أبعاد المنتج (العرض x الارتفاع x العمق):** | 64 x 152.5 x 65.2 مم / 2.52 بوصة x 6 بوصة x 2.56 بوصة |
| **زمن شحن البطارية:** | 3 ساعة (5 فولت/3 أمبير) | **الوزن الصافي:** | 0.385 كجم/0.849 رطلًا |
| **وقت تشغيل الموسيقى:** | حتى 14 ساعة (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي) | **أبعاد العبوة (العرض x الارتفاع x العمق):** | 81 x 167.5 x 90.5 مم / 3.19 بوصة x 6.59 بوصة x 3.56 بوصة |
| **درجة حرارة التشغيل القصوى:** | 45 درجة مئوية | **الوزن الإجمالي:** | 0.54 كجم/1.19 رطلًا |
| **إصدار Bluetooth®:** | 5.4 | | |

## HE

**תכולת האריזה** (יש לטען את הרמקול לפני השימוש הראשון.) | **צימוד BLUETOOTH | הפעלה | חיבור רמקולים מרובים | אפליקציה** (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) | **תאורה** (אפשר להחיל הגדרות קבועות מראש למופע אורות ולפקדים נוספים באמצעות אפליקציית JBL PORTABLE.) | **טעינה** (טוללה חלשה | בטעינה | *כבל USB אינו כלול) | **איפוס להגדרות היצרן | עמיד באבק ובמים לפי תקן IP68 | אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטען את הרמקול רק בשהוא יבש ונקי לגמרי.)

**מפרט טכני**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **מתמרים:** | 43 x 80 מ"מ טווח מלא | **גרסת Bluetooth®:** | 5.4 |
| **הספק יציאה:** | 16 וואט RMS | **פרופיל Bluetooth®:** | A2DP 1.4, AVRCP 1.6 |
| **תגובת תדר:** | 70 Hz - 20 kHz (-6 dB) | **טווח תדרים של משדר Bluetooth®:** | 2400 MHz - 2483.5 MHz |
| **יחס אות לרעש:** | > 80 dB (בשקלול A) | **הספק משדר Bluetooth®:** | ≤ 12 dBm (EIRP) |
| **סוג סוללה:** | ליתיום-יון 10.01 וואט-שעה (שווה ערך ל-3.85 וולט / 2600 mAh) | **אמצען משדר Bluetooth®:** | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK |
| **זמן טעינת הסוללה:** | 3 שעות (5 וולט/3 אמפר) | **מידות המוצר (ר x ג x ע):** | 64 x 152.5 x 65.2 מ"מ |
| **זמן השמעת מוזיקה:** | עד 14 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע) | **משקל נטו:** | 0.385 ק"ג |
| **טמפרטורת הפעלה מרבית:** | 45°C | **מידות האריזה (ר x ג x ע):** | 81 x 167.5 x 90.5 מ"מ |
| | | **משקל ברוטו:** | 0.54 ק"ג |
| | | **גרסת Bluetooth®:** | 5.4 |

## FR

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Grip to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Grip to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals and salt in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinsed, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter, the output voltage/current of the external adapter should not exceed 5V/3A.

**DE** Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Grip keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Grip während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien und Salz in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Abdichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.
Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die/der Ausgangsspannung/-strom 5 V/3 A nicht überschreiten.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Grip σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Grip σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Οι χημικές ουσίες και το αλάτι στην πισίνα ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα αδιάβροχα στεγανοποιητικά ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθ